

MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER



# *“Principios generales de semántica de RR.HH.”*



# Introducción

OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 生组织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » Algunos empleos pueden comportar un término genérico (por ej.: coordinador/a, encargado/a de, referente...) que se asocie a una temática (médica, de incidencia política...). Ese término puede ser el reflejo de un posicionamiento jerárquico y/o de un nivel esperado de conocimientos técnicos sobre la temática
- » El objetivo de esta presentación es aclarar lo que se entiende por estos términos y tener una aceptación común de ellos
- » *La adición de un término genérico en la denominación de un empleo no tiene carácter obligatorio y su ausencia (o presencia) no afecta al posicionamiento en la tabla de empleos (por ej.: médico/a, logista, conductor/a, enfermero/a...)*



**Todos los empleos se entienden sin distinción de estatus. Pueden estar ocupados por asalariados/as de derecho francés, de derecho nacional, voluntarios/as internacionales y/o voluntarios/as.**



# Principio general

OF THE WORLD العالم منظمة أطباء منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء منظمة LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 生组织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » 1 persona asignada a un puesto vinculado a un empleo – ¿Qué postura y qué rol prioritario se espera de ella? **Gestión de equipo** frente a **conocimientos técnicos** sobre una temática
- » La respuesta a esta pregunta debe guiar la elección del término genérico



## Términos con predominancia

### jerárquica:

- Coordinador/a
- Manager / Responsable
- Supervisor/a
- Jefe/a / Head of / Team leader

## Términos con predominancia de los

### conocimientos técnicos:

- Especialista
- Referente / Consejero/a - Advisor
- Encargado/a de / Officer
- Técnico/a / Agente

*Que sea una denominación de empleo basada en los conocimientos técnicos no significa que no tengan a un/a superior/a, y al revés*



# Recordatorio

OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 生组织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

## » Nomenclatura de los empleos:

- Distribuidos en 11 familias profesionales:

Administración general

Comunicación y gestión de la información

Desarrollo de los recursos

Finanzas y Recursos Humanos

Informática y S.I.

Servicio jurídico

Logística y Servicios Generales

Coordinación de los programas

Coordinación general

Incidencia política e Investigación

Salud y social

- Y clasificados en una tabla en 10 categorías (de 1 a 10)



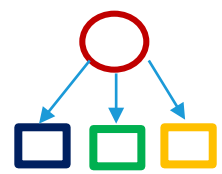
# Términos con predominancia jerárquica 1/3

MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO

OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 生组织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

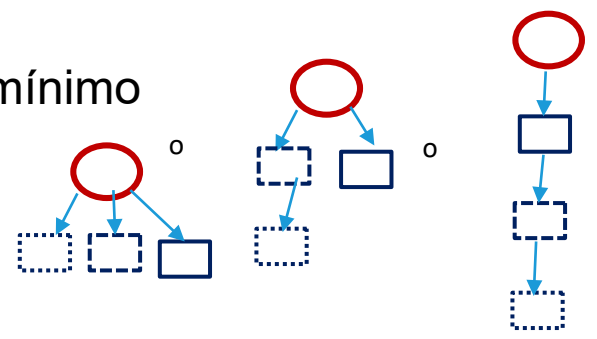
## »» **Coordinador/a:**

Dirección\* de varios equipos\*\* de familias profesionales diferentes



## O

Dirección de uno o más equipos que representen como mínimo a 3 categorías distintas de una misma familia profesional



## »» **Caso específico del/de la Coordinador/a General:**

La denominación de Coordinador/a general está vinculada a la función/responsabilidad de representante de MdM-Francia en un país. *Aunque generalmente esto es así, puede que no satisfaga los criterios mencionados arriba.*

\*Dirección se entiende como animación directa, jerárquica o funcional

\*\*Un equipo tiene que estar compuesto como mínimo por una persona



MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO

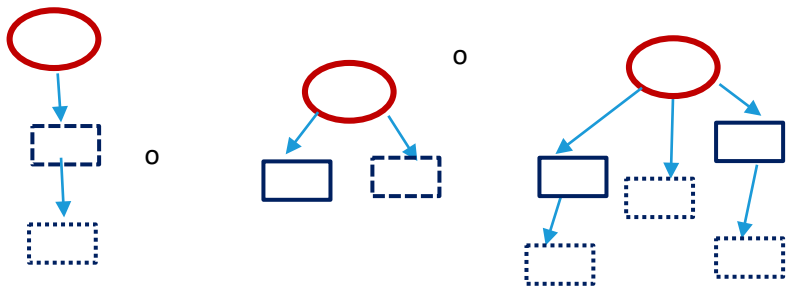


# Términos con predominancia jerárquica 2/3

OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄ KOSMOU DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

## » Manager / Responsable:

Dirección de uno o más equipos que tengan (estrictamente) menos de 3 categorías distintas de una misma familia profesional





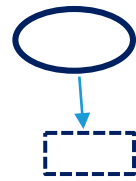
MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO



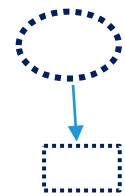
# Términos con predominancia jerárquica 3/3

OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

» **Supervisor/a:** Dirección de un equipo de la misma familia profesional y en una única categoría



» **Jefe/a de / Head of :** Dirección de un equipo de la misma familia profesional y en las categorías 1 o 2



# Términos con predominancia de los conocimientos



## técnicos

OF THE WORLD منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء العالم LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » **Especialista:** Experto/a de la temática (por ej.: RdR, SSR...) en su globalidad y en todas las zonas de intervención. Elabora los marcos de referencia, las estrategias de los programas y define las normas de calidad
- » **Referente / Consejero/a - Advisor:** Experto/a en una subtemática (por ej.: personas usuarias de drogas o embarazos no deseados...) y en varias zonas de intervención. O experto/a en el conjunto de la temática y en una sola zona de intervención. Participa en la elaboración de los marcos y de la estrategia. Aporta sus conocimientos técnicos en los seguimientos de las actividades
- » **Encargado/a de / Officer:** Aporta sus conocimientos técnicos en el seguimiento de las actividades. Se asegura de que se estén cumpliendo el marco y la calidad de las acciones realizadas en una subtemática y una sola zona de intervención
- » **Técnico/a / Agente:** Práctica sus conocimientos técnicos en sus actividades. Aplica los marcos y las normas





MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO



# Términos específicos

OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 生组织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » **Jefe/a de proyecto, asistente/a social o agente de enlace** tienen una aceptación global y común de su denominación. El término genérico (aquí, jefe/a, asistente o agente) no tiene un sentido único y no confiere ninguna especificación. Por ejemplo, un/a jefe/a de proyecto no dirige forzosamente a un equipo, así como un/a asistente social no es un empleo vinculado con las funciones/competencias/actividades de asistencia
- » Sobre el personal que se dedica a la limpieza, hay que distinguir entre el **personal de limpieza** que trabaja en las oficinas, **los/as empleados/as de hogar** que trabajan en los alojamientos o **los/as agentes de higiene** que trabajan en las estructuras de atención
- » En lo concerniente a **las profesiones denominadas reglamentadas**: Si la denominación del empleo está vinculada a un diploma, ese empleo tendrá que ser cubierto forzosamente con alguien que tenga dicho diploma. Por ejemplo: farmacéutico/a, doctor/a en medicina, enfermero/a, matrón/matrona, asistente/a social



MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO



# En detalle

OF THE WORLD العالم أطباء منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم أطباء منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم أطباء منظمة LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » **Adjunto/a / Deputy:** Delegación de una parte de las tareas, prerrogativas y responsabilidades
- » **Asistente/a:** Viene a ayudar en el ejercicio de una función en tareas y responsabilidades diferentes
- » La aplicación con respecto a la función de coordinación general se llamará **coordinat.eur.rice site** en francés, **field coordinator** en inglés y **coordinador/a del sitio** en español
- » **Programa frente a proyecto:** Se hablará de coordinador/a de programa y de jefe/a de proyecto. La noción de coordinador/a (tal y como se describe en el punto anterior) no se aplica a escala del proyecto. Un programa implica varios proyectos



MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO



# Términos que no hay que utilizar

OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة LÄKARE I VÄ KOSJOU DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΔΤΡΟΪ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ

- » **Senior/Junior:** Noción vaga que puede hacer referencia a la edad o al reconocimiento de una experiencia. La denominación de empleo debe estar exenta de discriminación y la experiencia se valora de otro modo (por el posicionamiento en los niveles)
- » **Mentor:** La noción de acompañamiento y de transmisión de los saberes es transversal a todas las funciones, por lo que no entran dentro de la denominación de un empleo en particular
- » **Asociado/a / Associate:** Corresponde a una definición jurídica que no se aplica en el marco de un contrato de trabajo
- » **Asesor/a / Coach:** Más bien asociado a una consultoría externa. Aunque se puedan poner en marcha actividades de asesoramiento a nivel interno, actualmente no constituyen un empleo propiamente dicho
- » **Auxiliar:** En el derecho francés corresponde a una noción de ayuda o de asistencia «accesoria y temporal». Es un término problemático en la traducción, que se puede confundir. Preferir el término asistente o agente según los casos
- » **Gestor/a:** Es un término problemático en la traducción, evitar la confusión con el término ‘manager’ en inglés

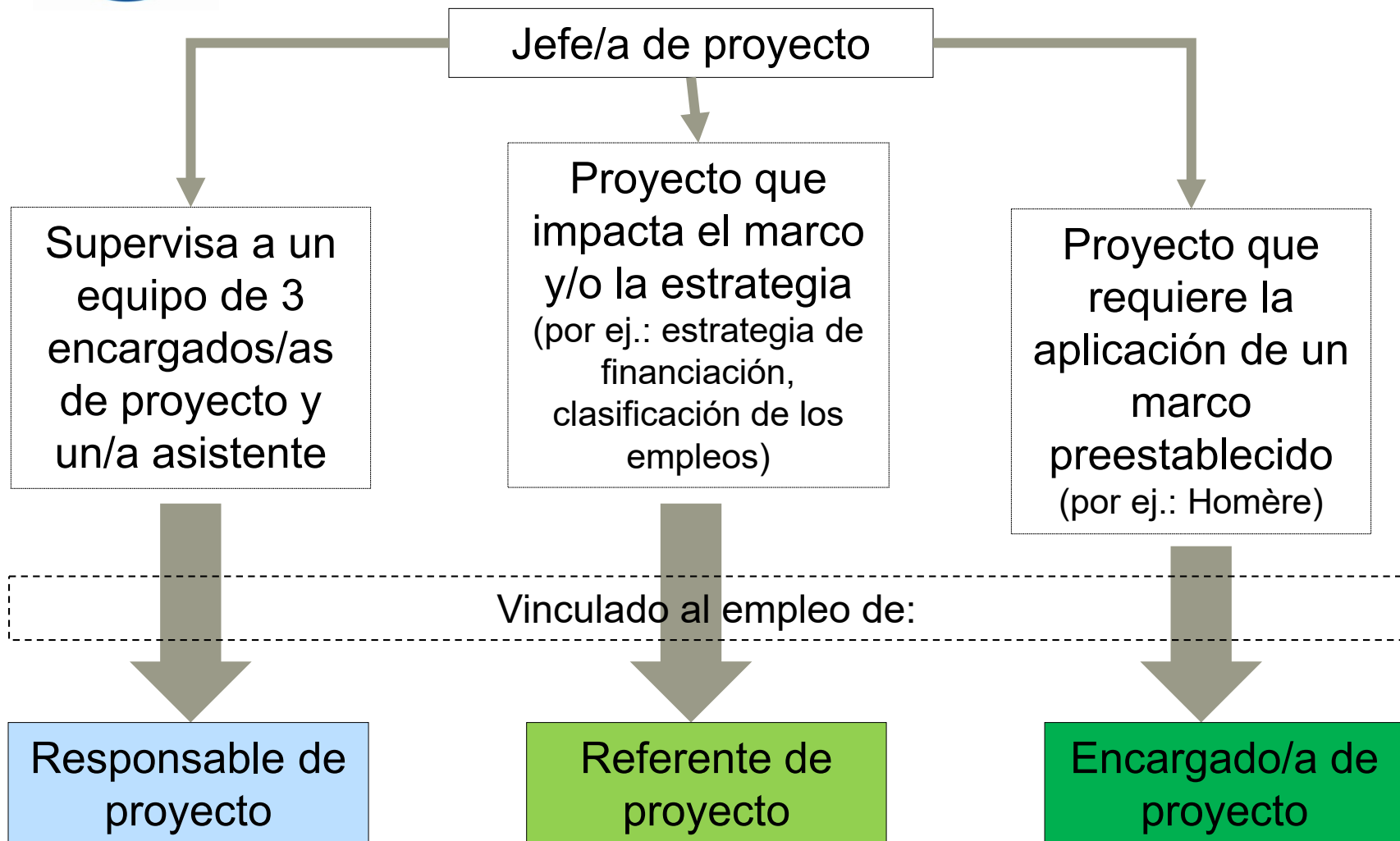


# Ejemplo



MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO

OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS  
S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO  
ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄ  
KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医  
织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ





MÉDECINS D  
LÄKARE I VÄ  
KTERS VAN D  
VÄRLDEN ME  
生组织 DOCTO



OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS S 世界医生组织 MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DO ÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医生组织 DOCTORS OF THE WORLD العالم منظمة أطباء LÄKARE I VÄ KOSMΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZTE DER WELT दुनिया के डॉक्टर MÉDECINS DU MONDE 世界医 织 LÄKARE I VÄRLDEN MEDICI DEL MONDO ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ DOKTERS VAN DE WERELD MÉDICOS DO MUNDO MÉDICOS DEL MUNDO 世界の医療団 ÄRZ



¡Gracias!